

旅遊學院第一補充預算

二零零零年

1.º orçamento suplementar do IFT
2000

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	註冊值 Valor inscrito	確實結餘 Saldo efectivamente apurado	增加 Aumento a efectuar
	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL			
	其他資本收入 Outras receitas de capital			
13-01-00-00	以往各年度帳目之結餘 Saldos de contas de exercícios findos	1,000,000.00	2,601,432.03	1,601,432.03

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	註冊值 Valor inscrito	確實結餘 Saldo efectivamente apurado	增加 Aumento a efectuar
	其他經常性開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES			
	雜項 Diversas			
05-04-00-02	備用金撥款 Dotação provisional	—	1,601,432.03	1,601,432.03

二零零零年六月二十九日於澳門旅遊學院——行政管理委員會——主席：維珍妮亞——委員：甄美娟、夏文迪、黃竹君、羅天蘭、陳美霞、夏利樂

Instituto de Formação Turística, em Macau, aos 29 de Junho de 2000. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Virgínia Maria Trigo*. — Os Vogais, *Ian Mei Kun* — *Luís Heredia* — *Vong Chuk Kwan* — *Diamantina Rosário* — *Chan Mei Ha* — *Rui Amaral*.

第 178/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准衛生局二零零零年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣 7,092,000 (柒仟零玖拾貳元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零零年九月四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde, relativo ao ano económico de 2000, no montante de 7 092,00 (sete mil e noventa e duas patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

4 de Setembro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零零財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar relativo ao ano económico de 2000

經濟分類 Classificação económica					金額 (澳門幣)
編號 Código					Valor (em MOP)
章 Cap.	節 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.	增加/登錄 Aumento/inscrição
名稱 Designação					
收入 RECEITAS					
13	00	00			
其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>					
13	01	00			7,092.00
以往各經濟年度之結餘 SalDOS de anos económicos anteriores					
合計 Total					7,092.00
開支 DESPESAS					
05	00	00	00		
其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>					
05	04	00	00		
雜項 Diversas					
05	04	10	00		7,092.00
備用金撥款 Dotação provisional					
合計 Total					7,092.00

二零零零年六月十四日於衛生局——行政管理委員會——主席：申道恕——委員：陳綺華，官世海，瞿國英，艾德偉

Serviços de Saúde, aos 14 de Junho de 2000. — O Conselho Administrativo. — Rogério Artur dos Santos, Presidente. — Chan I Wa — Kun Sai Hoi — Koi Kuok Ieng — António João Terra Esteves.

第 179/2000 號行政長官批示

鑑於將「提供友誼大橋視像訊號和雷達系統保養服務」判給衛安（澳門）有限公司，其執行期跨越一經濟年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修訂的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示：

一、許可與衛安（澳門）有限公司簽訂「提供友誼大橋視像訊號和雷達系統保養服務」合同，金額為 MOP\$840,000.00（澳門幣捌拾肆萬圓正），並分段支付如下：

2000 年 \$ 140,000.00

2001 年 \$ 700,000.00

二、二零零零年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區總預算第四十章「投資計劃」內經濟分類 07.10.00.00.02、次項目 8.051.018.21 之撥款支付。

三、二零零一年之負擔由登錄於該年度澳門特別行政區預算之相應撥款支付。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2000

Tendo sido adjudicada à Guardforce (Macau) Limited, a «Prestação de serviços de manutenção dos sistemas de vídeo e radar na Ponte da Amizade», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Guardforce (Macau) Limited, para a «Prestação de serviços de manutenção dos sistemas de vídeo e radar na Ponte da Amizade», pelo montante de MOP \$ 840.000,00 (oitocentas e quarenta mil patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2000 \$ 140.000,00

Ano 2001 \$ 700.000,00

2. O encargo referente a 2000 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.10.00.00.02, subacção 8 051 018 21, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2001 será suportado pela verba correspondente a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.